

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/16159  
17 November 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 НОЯБРЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить настоящим письмо на Ваше имя представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталая от 17 ноября 1983 года.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Наила Аталая от 17 ноября 1983 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим мирные предложения Президента Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Рауфа Р. Денкташа, сделанные кипро-греческой стороне в ходе состоявшейся сегодня пресс-конференции.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ  
Представитель Турецкой Республики  
Северного Кипра

Приложение

Пресс-релиз от 17 ноября 1983 года

**"МИРНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ РЯД В ВЫСШЕЙ СТЕПЕНИ ПОЗИТИВНЫХ И КОНСТРУКТИВНЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ПРОДУКТИВНЫХ ДОБРОЙ ВОЛЕЙ МЕР, СДЕЛАННЫЕ ПРЕЗИДЕНТОМ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ СЕВЕРНОГО КИПРА ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВОМ Г-НОМ РАУФОМ РАИФОМ ДЕНКТАШЕМ КИПРСКО-ГРЕЧЕСКОЙ СТОРОНЕ**

Руководствуясь стремлением содействовать установлению атмосферы доброй воли, взаимного доверия и тем самым способствовать прогрессу в деле достижения окончательного всеобъемлющего урегулирования кипрского вопроса путем межобщинных переговоров на имеющейся взаимно согласованной основе и под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций кипрско-турецкая сторона заявляет о своей готовности немедленно начать с кипрско-греческой стороной в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций переговоры по следующим вопросам:

А. Создание временной администрации в Вароше под эгидой Организации Объединенных Наций без какого-либо ущерба окончательному политическому статусу этого района.

Стороны могут в самое ближайшее время приступить к обсуждению плана развития структуры временной администрации.

Число киприотов-греков, которые должны быть расселены в этом районе, не подлежит никакому ограничению.

Для расселения отводится тот же район, который был определен на карте киприотов-турок, выпущенной 5 августа 1981 года.

Организация Объединенных Наций будет оказывать техническую помощь, которая может оказаться необходимой для обследования и восстановления городской инфраструктуры и зданий и содействия процессу расселения.

В. Возобновление во имя общих интересов обеих сторон на Кипре деятельности международного аэропорта в Никосии под временным управлением Организации Объединенных Наций для полетов гражданской авиации".

-----